CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE DES FRONTIERES D'AOUT 1914

PAYS DE GAUME ET DU HAUT-LONGUYONNAIS 2

SAMEDI 22 AOUT 1914 ET LES JOURS D'APRES A MUSSON

DER SAMSTAG, 22. AUGUST 1914 UND DIE DARAUFFOLGENDEN TAGE IN MUSSON
ZATERDAG 22 AUGUSTUS 1914 EN DE DAGEN ERNA IN MUSSON
MUSSON: SATURDAY 22 AUGUST 1914 AND THE DAYS THAT FOLLOWED

F – Le début de la guerre est terrible; la différence lors des recensements de population entre 1910 et 1920 marquent une perte de 140 habitants à Musson, Baranzy, Gennevaux et Willancourt pour une population initiale de 1802 personnes.

D – Die ersten Kriegstage sind furchtbar; die Differenz zwischen der Volkszählung von 1910 und derjenigen von 1920 lässt für Musson, Baranzy, Gennevaux und Willancourt auf einen Verlust von 140 Personen schließen. Vor dem Konflikt zählten die Dörfer insgesamt 1802 Einwohner.

NL – Het begin van de oorlog was verschrikkelijk. Het verschil tussen de volkstellingen in 1910 en 1920 wijst op een verlies van 140 bewoners in Musson, Baranzy, Gennevaux en Willancourt op een oorspronkelijk bevolkingsaantal van 1.802 personen.

E – The early stages of the war were horrific. Population censuses from 1910 and 1920 show that Musson, Baranzy, Gennevaux and Willancourt lost 140 inhabitants out of a population of 1802 people.

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraineront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

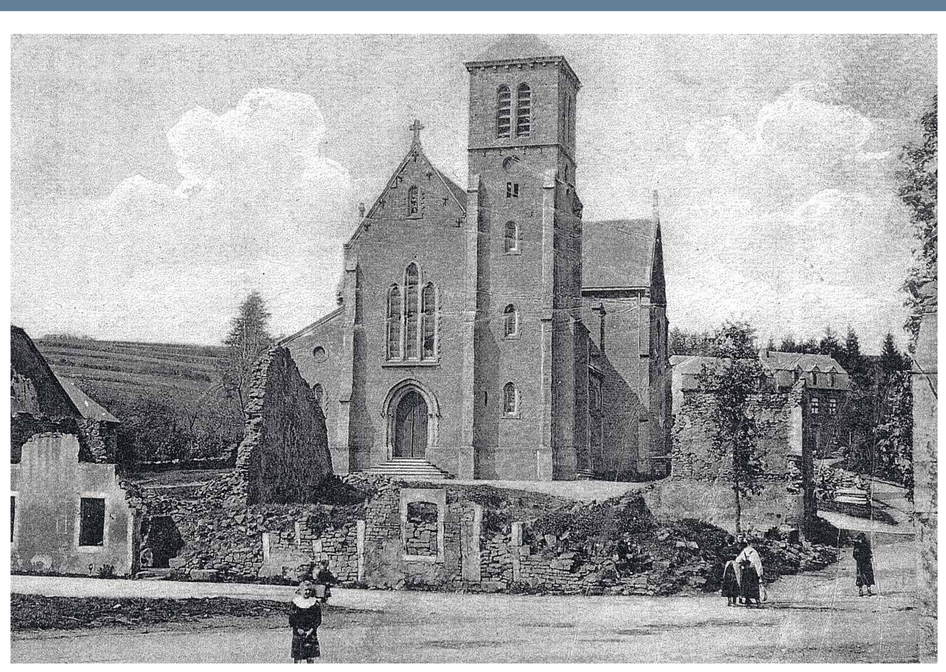
Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 RUNDWEGEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



RUE ET EGLISE INCENDIEES A MUSSON BRENNENDE STRASSE UND BRENNENDE KIRCHE IN MUSSON

Musson liegt zwar nicht mitten auf dem Schlachtfeld, wohl aber in der Nähe der Frontlinie, denn im Süden wird zwischen Longwy und Gorcy gekämpft; im Westen gibt es Gefechte bei Baranzy.

Trotzdem üben die deutschen Truppen bereits ab acht Uhr morgens völlig grundlos Vergeltung an den Dorfbewohnern. Zivilisten werden verfolgt und zwölf von ihnen im Dorf umgebracht. Die Kirche und 118 Häuser werden in Brand gesteckt (Musson zählt 1914 insgesamt 255 Häuser, die 1050 Menschen Unterkunft bieten). Über zweihundert Dorfbewohner werden nach Baranzy gebracht, wo sie zusammen mit Zivilisten aus den Nachbardörfern auf einer Wiese zusammengepfercht werden. Die meisten von ihnen, darunter 148 Personen aus Musson, werden nach Deutschland deportiert und kommen erst 1915 und 1916 nach Hause zurück; einige sterben in der Deportation. In Musson werden 7 Zivilisten getötet: ALBERT Alphonse, GUIOT Louis, HARDY Paul, NESSE Joseph-Emile, THIÉRY Jean-Joseph, THIRY Jean-Baptiste Félix und seine Gattin THIRY Augustine.

Godincourt, damals ein kleiner Weiler auf dem Gebiet der Gemeinde, zählt vier Wohnhäuser, die allesamt niedergebrannt werden. Zwei Bewohner werden umgebracht: BOSQUET Eugène und BOSQUET Marie-Julie.

Unter dem falschen Vorwand, der Pfarrer Alexandre von Musson habe vom Kirchturm aus ein tödliches Feuer auf ihre Truppen eröffnen lassen, richten die Deutschen eine Kanone auf das Gotteshaus. Der Kirchturm wird von Mörsergranaten getroffen und zum Teil zerstört.

Anschließend legen die Soldaten im Innern der Kirche zwei Brände. Der erste entfacht den Hauptaltar, von dem nichts übrigbleibt; der zweite lodert unter dem Lettner auf; Bänke, Stühle und der Predigtstuhl werden ein Raub der Flammen. Mit der Hilfe einiger Nonnen gelingt es dem Pfarrer jedoch, das Feuer zu löschen. Obschon nur wenige hundert Meter von Willancourt entfernt Gefechte stattfinden, hat das Dorf selbst kein einziges Opfer zu beklagen und erleidet nur sehr wenige Schäden.

Die belgische Armee ruft Männer zu den Fahnen; ANDRÉ Léon, HARDY Adrien, HARDY Gabriel, HAUTCOEUR Xavier, HENRY Léon, HEUERTS René, LAMBERT Albert, LAMBERT Cyprien, MAGIN Lucien und PIERRE Marcel fallen im Kampf.
Die Bevölkerung leidet und einige Bewohner organisieren „Kriegssuppe", indem sie Lebensmittel sammeln und Mahlzeiten zubereiten, die sie unter den bedürftigsten Menschen im Dorf verteilen.

Sans être en plein champ de bataille, Musson se trouve à proximité de la ligne de feu puisque l'on se bat au Sud entre Longwy et Gorcy et à l'Ouest du côté de Baranzy.

Cependant, et ce dès huit heures du matin, les troupes allemandes exercent à Musson des représailles injustifiées. En ce jour, les civils sont traqués et douze sont tués dans le village. L'église et 118 maisons sont incendiées (Musson compte en 1914, 255 maisons hébergeant 1050 habitants). Plus de deux cents habitants sont conduits à Baranzy où ils sont parqués avec des civils des villages voisins. La plupart, dont 148 de Musson, sont dirigés vers l'Allemagne pour n'être rapatriés qu'en 1915 et 1916; certains meurent en déportation. A Musson, 7 civils sont tués: ALBERT Alphonse, GUIOT Louis, HARDY Paul, NESSE Joseph-Emile, THIÉRY Jean-Joseph, THIRY Jean-Baptiste Félix et son épouse THIRY Augustine.

Godincourt, alors petite section de la Commune, compte quatre maisons qui sont toutes incendiées. Deux habitants y sont assassinés BOSQUET Eugène et BOSQUET Marie-Julie.

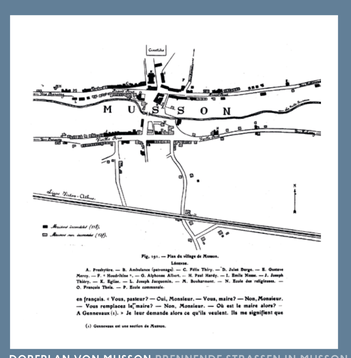
Prétendant à tort que le curé Alexandre de Musson, du haut de l'église, dirige un feu meurtrier sur leurs troupes, les Allemands pointent un canon sur l'édifice dont une partie du clocher est touchée par des obus.

Des soldats allument ensuite deux foyers à l'intérieur de l'église. Un premier au maître-autel dont il ne restera rien, un second sous le jubé où des bancs, des chaises et la chaire de vérité deviennent la proie des flammes. Avec l'aide de religieuses, le curé parvient cependant à éteindre l'incendie. Alors que les combats se déroulent à quelques centaines de mètres du village, Willancourt n'a aucune victime à déplorer et ne subit que peu de dégât.

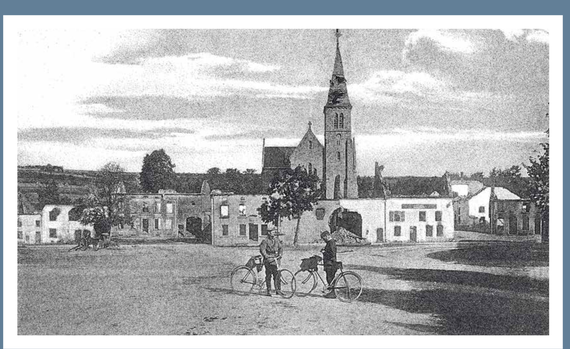
L'armée belge enrôle des hommes. ANDRÉ Léon, HARDY Adrien, HARDY Gabriel, HAUTCOEUR Xavier, HENRY Léon, HEUERTS René, LAMBERT Albert, LAMBERT Cyprien, MAGIN Lucien et PIERRE Marcel meurent au combat.
La population quant à elle souffre et certains organisent la «soupe de guerre» en récoltant des vivres et en cuisinant des repas distribués aux plus nécessiteux du village.

RUES INCENDIEES A MUSSON BRENNENDE STRASSEN IN MUSSON

SOUPE DE GUERRE À MUSSON-BARANZY KRIEGSSUPPE IN MUSSON-BARANZY



DORFPLAN VON MUSSON BRENNENDE STRASSEN IN MUSSON



RUES ET EGLISE INCENDIEES A MUSSON BRENNENDE STRASSEN UND BRENNENDE KIRCHE IN MUSSON

OPERATEURS PARTENAIRES

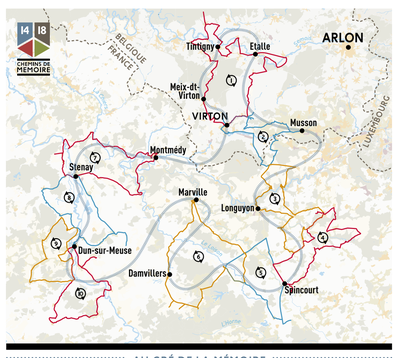
Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiérothains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latourois
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol–Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE

Projet cofinancé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre du programme INTERREG IVA Grande Région
L'Union européenne investit dans votre avenir



AU GRÉ DE LA MÉMOIRE

SUR LES RIVES... DU TON A LA SEMOIS 1 Là où, il y a 100 ans, la Grande Guerre n'avait laissé que champs de bataille et villages détruits, vous découvrirez aujourd'hui des paysages bucoliques et des villages pittoresques. Afin de faciliter votre visite de la région, le projet **CHEMINS DE MEMOIRE** a imaginé 10 circuits entre 35 et 80 km. Le long de ceux-ci vous découvrirez, grâce aux points d'information, l'histoire particulière et peu connue de la Bataille des Frontières. Vous obtiendrez une carte gratuite avec l'ensemble des **10 CIRCUITS** auprès des maisons du tourisme de la région.

PAYS DE GAUME ET DU HAUT-LONGUYONNAIS 2

PAYS DE LA CHIERS, DE LA CRUSNES ET DE SPINCOURT 3

DU LONGUYONNAIS AU SPINCOURTOIS 4

PAYS DE SPINCOURT 5

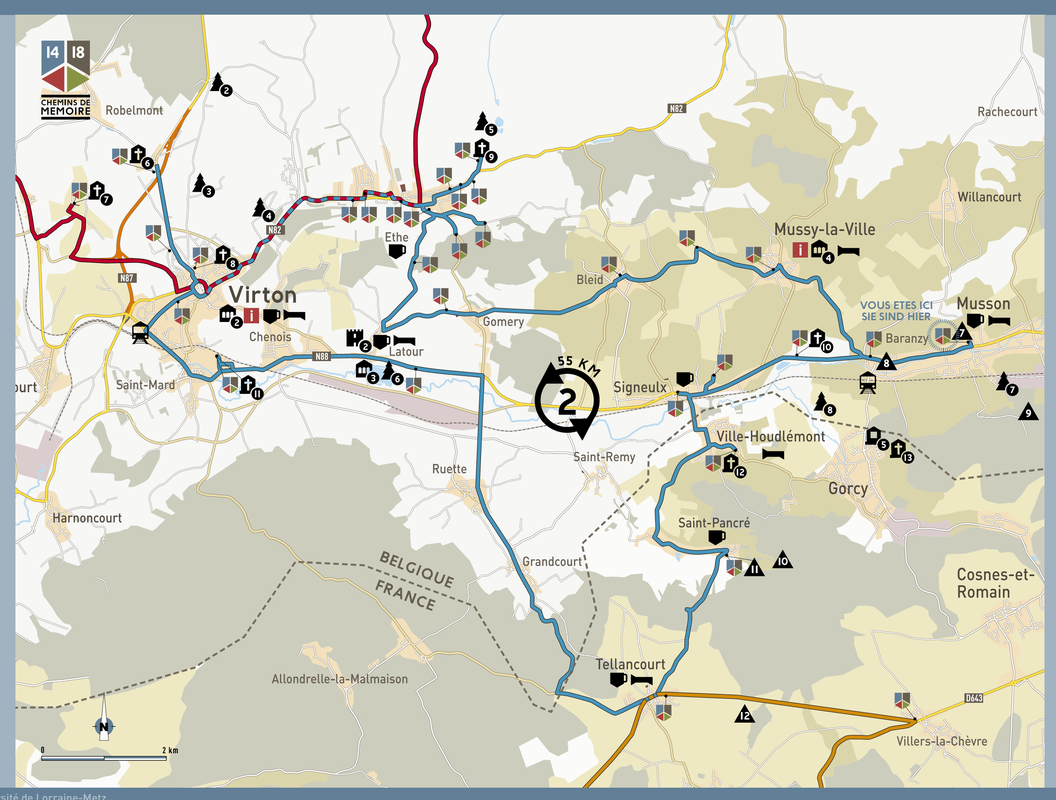
PAYS DU DAMVILLOIS ET DU SPINCOURTOIS 6 Dort wo der Große Krieg vor hundert Jahren nur Schlachtfelder und zerstörte Dörfer hinterließ, entdecken Sie heute idyllische Landschaften und malerische Dörfer. Damit Sie sich besser zurechtfinden, hat das Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** 10 Rundwegen mit einer Länge von 35-80 km angelegt. Auf diesen Fahrten können Sie mit Hilfe der Info-Punkte die besondere und nur wenig bekannte Geschichte der Grenzschlacht nachvollziehen. Die Fremdenverkehrsämter der Region halten für Sie eine kostenlose Karte mit allen **10 RUNDWEGEN** bereit.

DE LA CITADELLE A LA ROTONDE 7

PAYS DE STENAY AU VAL DUNOIS 8

VAL DUNOIS ET STENAY 9

AU VAL DUNOIS 10



LEGENDE

PAYS DE GAUME ET DU HAUT-LONGUYONNAIS 2

POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE
INFOPOINT CHEMINS DE MEMOIRE

SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME TOURISMUSBÜRO

CIMETIERES / NECROPOLES FRIEDHÖFE / NEKROPOLEN
6 Cimetière de Bellevue Friedhof Bellevue
7 Cimetière de Houdrigny Friedhof Houdrigny
8 Cimetière de Virton Friedhof Virton
9 Cimetière du Vieux-Laclaireau Friedhof Vieux-Laclaireau
10 Cimetière franco-allemand Deutsch-französischer Friedhof
11 Cimetière de Saint-Mard Friedhof Saint-Mard
12 Cimetière de Ville d'Houdlémont Friedhof Ville d'Houdlémont
13 Cimetière de Gorcy Friedhof Gorcy

PATRIMOINE 14-18 KRIEGSERBE 14-18
5 Le tombe du Fils du Maréchal Foch Grab des Sohnes von Feldmarschall Foch

MUSEES MUSEEN
2 Musée Gaumais Museum Gaumais
3 Musée de Latour Gemeindemuseum Latour
4 Musée de Mussy-la-Ville Gemeindemuseum Mussy-la-Ville

FORTS / CHATEAUX FORTS / BURGEN
2 Château de Latour Burg Latour

AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGÜTER
7 Croix de justice classé Denkmalgeschütztes Gerichtskreuz
8 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
9 Stèle de Guy de Larigaudie Stele zu Ehren von Guy de Larigaudie
10 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
11 Tour Maison forte Turm Maison forte
12 Chapelle de Tellancourt Kapelle zu Tellancourt

SITES NATURELS NATURGEBIETE
3 Le site de la Vierge Jacques Naturgebiet Croix Vierge-Jacques
4 La vallée de Rabais Tal von Rabais
5 La vallée de Laclaireau Tal von Laclaireau
6 Les étangs de Latour Fischteiche von Latour
7 Réserve naturelle de l'ancien crassier Naturschutzgebiet „Le Crassier" (ehemalige Eisengrube Musson)
8 Marais de la Cussignière Sumpfgebiet La Cussignière

RESTAURANT GASTSTÄTTE

HEBERGEMENT UNTERKUNFT

GARE BAHNHOF

CONSEILLER HISTORIQUE Professeur en histoire contemporaine François Cochet, Université de Lorraine-Metz

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

CHEMINS DE MEMOIRE